

## ELIAS CANETTI: FORMAS BREVES JM GARCÍA



*The Secret Heart of the Clock, Notes, Aphorisms, Fragments, 1973-1985*, de Elias Canetti, traducido al inglés por Joel Ages.

Es la cocina literaria de Canetti, las impresiones del día a la manera Lichtenberg, las reflexiones de lecturas (Nietzsche, Kafka, Rulfo, etc.), las brevísimas descripciones emocionales, los vistazos panorámicos de una vida que termina, el poder de observación de personas anónimas y conocidas. Las anécdotas, la chispa generada de una frase leída por ahí, etc. Tal es el material de este libro collage, misceláneo. Para quienes admiramos a Canetti, es una obligada lectura del Maestro y su maravillosa perspectiva de lo cotidiano familiarizante (de manera que así veía las cosas Canetti) y al mismo tiempo desfamiliarizador (sus puntos de vista extrañantes a la manera Kafka).



El fragmento, herencia literaria alemana del siglo XIX, en manos de Canetti es la filosofía de bolsillo, la frase para definir cada micro aventura vital y cotidiana, cada acto que nos pareciera sin importancia, y que Canetti valora con contundencia epifánica. Vivir cada detalle vital para escribirlo en frases discontinuas, separadas apenas por un espacio breve.

*The Secret Heart of the Clock* es la re-vitalización del fragmento. La puesta en circulación del golpe de frase para sellar un breve acontecer: la visita de un amigo, el saludo de un personaje anónimo, los gestos faciales de un anciano, el vuelo de una paloma, la lectura de un pasaje literario, el rostro ante el espejo, etcétera.

*The Secret Heart of the Clock* es la realización de un evento sociológico: alinearse a la genealogía de los diarios-fragmento, de la libertad plena de la escritura, a la mono-perspectiva de lo real cotidiano. Ese Yo y Mi Fragmentado Entorno.



Leyendo *The Secret Heart of the Clock* uno puede entender que el ciclo del fragmento alemán, lo continúa, lo prolonga Canetti, que el fragmento no es un rescoldo literario; es el fuego anamórfico de una *poética* vital. El fragmento es una tradición, una identidad de género literario, un acto *performativo*, y una función económica para reflejar el prisma de los días.

Quien lea el fragmento literario (el libro *The Secret Heart of the Clock*) como un compendio de incoherencias, no merecerá el título de *cómplice-lector*. Será en todo caso, un lector pasivo de géneros encastados en un formato y una identidad sin escape. Tendrá las lecturas que se merece: adocenadas y dictadas por fórmulas editoriales: esto es una novela, esto es un cuento, etc.

La tradición del fragmento literario exige que éste sea leído como un género literario de formatos diversos (hibridez): el fragmento de la herencia helénica, de la herencia alemana, del uso generalizado a partir del siglo XX. Libros 'diarios', libros 'de viajes', libros llamados 'misceláneos', 'tendajos', 'collages', de 'Quotations' o de 'Frasas célebres', antologías de frases aforísticas, novelas que imitan la fragmentación, las colecciones aforísticas, los relatos fragmentados, los poemas en trozemas, etc.

El libro fragmentado a la manera Canetti, ahora ya no está solo, ha generado múltiples reflejos, ecos

que continúan la tradición de lo breve encapsulado en sí mismo, sin una significación precisa o bien ambigua (¿de qué habla, cuál es el referente?), pero con un estilo seductor, contundente, bellamente reduccionista.



Cito 16 fragmentos aforísticos de este maravilloso libro:

- No one will come, no one ever comes back, rotted are those whom you hated, and rotted are those whom you loved.
- The generation that lost heaven by conquering it.
- Whether you could admit an injustice if you despise the one you injured.
- One is free only if one wants nothing. What does one want to be free *for*?
- Thus you hold up death to yourself as if it were the meaning, the glory, and the honor.
- There they wash themselves in blood and keep slaves for that purpose.
- He has crawled off into God. That's his favorite place for being afraid.
- He feels as if he consisted of ten prisoners and one free man who is their guard.
- He has written himself to pieces.
- After a life full of fear he succeeded in being murdered.
- To see through people until they really disappear.

- How many crude remarks you commit every day which you would never forgive another.
- They allowed him the choice of one limb that would not be eaten: grateful cannibals.
- He came home. Everything was there. The table had disintegrated. He sat down and wrote in the air.
- A man who has the gift of being forgotten by everyone.
- The fragments of a man, worth so much more than he.



Cada uno de estos aforismos merece un atento análisis, una interpretación tan productiva como el aforismo canettiano. No lo haré. Dejaré en esta ocasión el análisis y me refugiaré en la enumeración alusiva:

Son aforismos que hablan de la escoria que no volverá a la vida, de un triunfo pírrico, de la visión parcial de la justicia, de la libertad que consiste en no desear nada, de la muerte idealizada, de la función del esclavo, de un dios juntacobardes, de la auto prisión vital, de la autofragmentación en la escritura, de la muerte anhelada, de la fijeza que invisibiliza, del autoperdón, del buen caníbal, del escritor fantasma, del hombre olvidado por todos, de los fragmentos que valen más que el todo.

